HAAS + SOHN

Epic / Fenix / Brillo

Technical documentation
Fireplace stove

EN

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

04353150014000d

Introduction

Thank you very much for purchasing our product!

The heater description will provide you with detailed information about the heater's construction, technical specifications and operation. We recommend that you read this information carefully. This will help you avoid potential errors during your own installation and operation.

Detailed installation and operating conditions can be found in the General Operating Instructions (included in the delivery).

Notes in the text

EN



The most important are the notes marked WARNING. Notes marked WARNING alert you to a serious risk of damage to the heater or injury.



The note labeled Warning warns you of possible damage to your heater.



A note labeled Important alerts you to information important for the operation of your heater.



As such, the note draws your attention to information that is important for the operation of your heater in general.

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

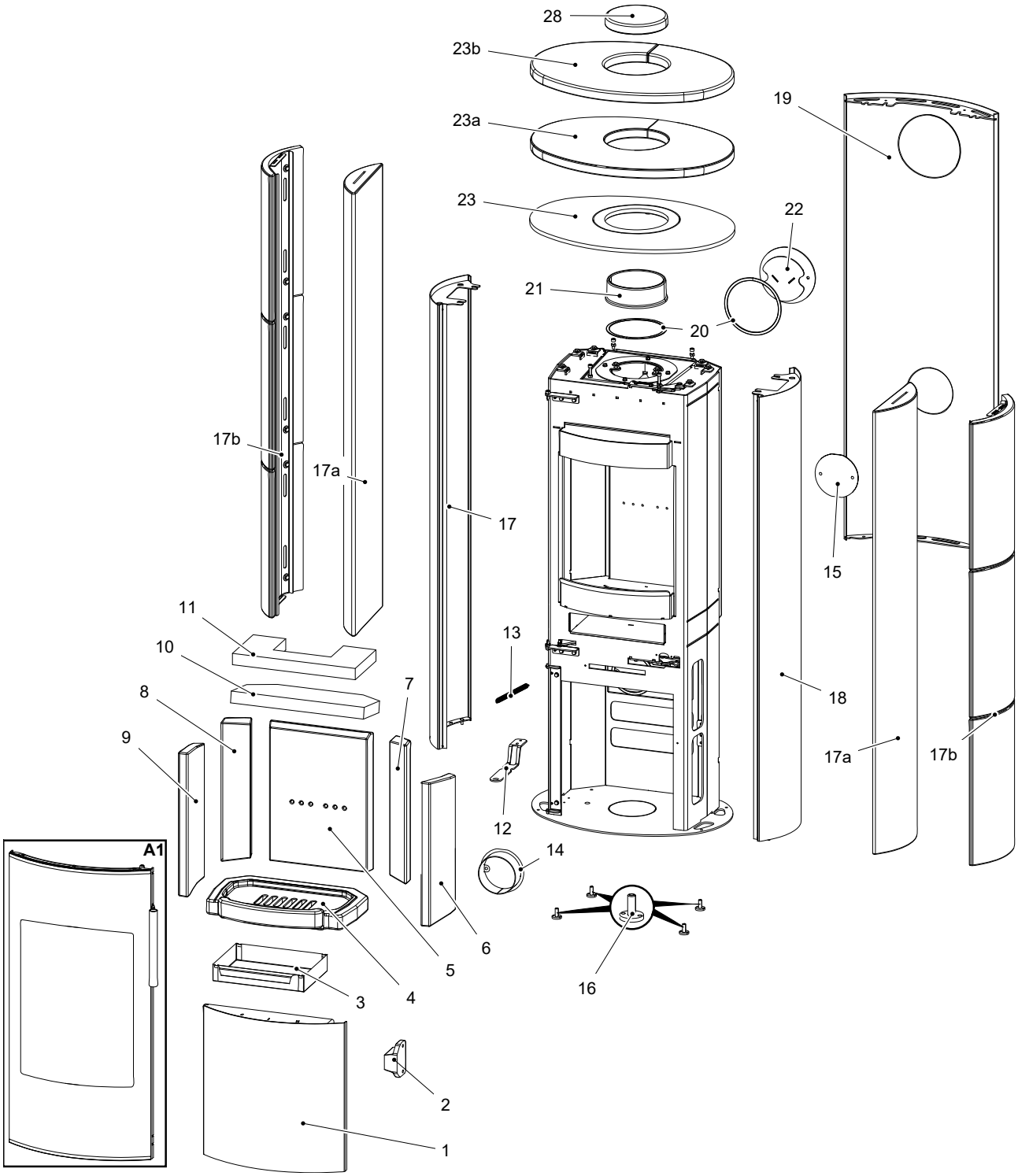
Contents

1. Technical description 1
1.1. Epic 1
1.2. Fenix 2
1.3. Brillo 3
2. Spare parts list 4
2.1. Overall Epic/Brillo Model Breakdown 4
2.2. Overall breakdown of the Fenix model 6
2.3. Detail A1 8
3. Easy control 9
4. Air supply replacement 10
5. Replacing the flue pipe 11
5.1. Epic 11
5.2. Brillo 12
6. Connection to a concentric chimney 13
6.1. Assembly instructions 14

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

2. Spare parts list

2.1. Exploded view of the model Epic/Brillo



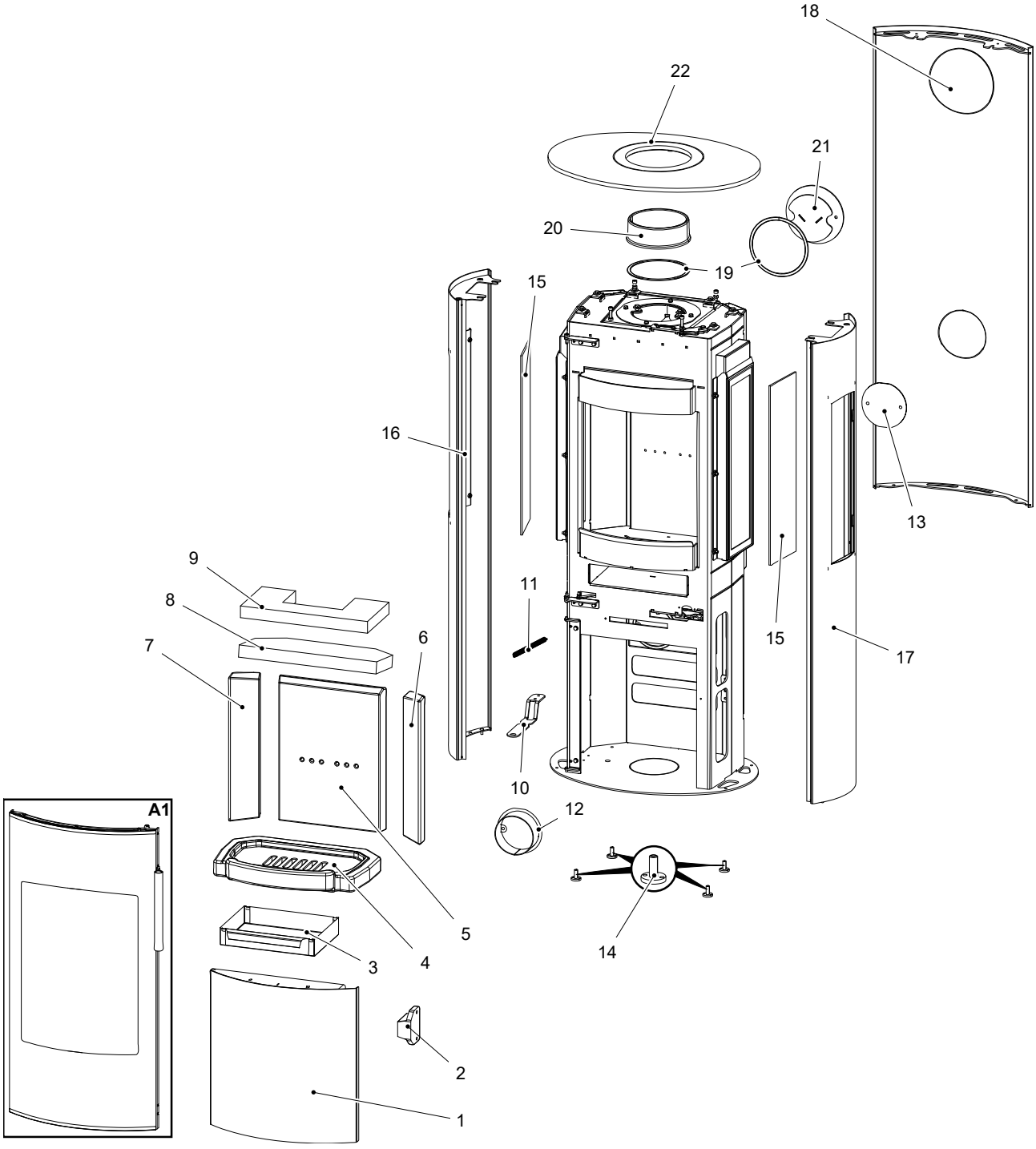
EN

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

Position	Name	Amount	Item number
Exploded view of the model Epic/Brillo			
A1	Firebox door (set)/black	1 pc	0435315405300
1	Door bottom/black	1 pc	0435315005360
2	Magnet	1 pc	0595015005002
3	Ash pan	1 pc	0494015005603
4	Grate	1 pc	0494015005501
5	Back (30x274x366.2)	1 pc	0494015005502
6	Right side (26x382.2x159.7)	1 pc	0494015005504
7	Rear right side (28x89.5x373.5)	1 pc	0494015005515
8	Rear left side (28x89.5x373.5)	1 pc	0494015005505
9	Left side (26x382.2x159.7)	1 pc	0494015005503
10	Lower screen (vermiculite)	1 pc	0494015005506
11	Top screen (vermiculite)	1 pc	0494015005507
12	Controller handle	1 pc	0435315005047
13	Door spring	1 pc	0491015005031
14	External air intake/black	1 pc	0494015005065
15	Air inlet plug/black	1 pc	0494015005061
16	Leveling foot	4 pcs	0494015005090
17	Side cover left/white	1 pc	0494015006120
17	Side cover left/titanium	1 pc	0494015016120
17a	Side cladding stone/woodstone	2 pcs	0494015005171
17a	Side cladding stone/sandstone Graywood	2 pcs	0494015015171
17b	Side cladding ceramic/ivory	2 pcs	0494015305170
18	Side cover right/white	1 pc	0494015006110
18	Side cover right/titanium	1 pc	0494015016110
19	Back cover/white	1 pc	0494015006130
19	Back cover/titanium	1 pc	0494015015130
19	Back cover/black	1 pc	0494015016130
20	Flue gas seal 8x2 mm	470 mm	0040208020006
21	Flue/black	1 pc	0494015005020
22	Flue pipe plug/black	1 pc	0494015005030
23	Lid/white	1 pc	0435315005800
23	Lid/titanium	1 pc	0435315006800
23a	Stone/woodstone lid	1 pc	0494015005173
23a	Graywood stone/sandstone lid	1 pc	0494015015173
23b	Ceramic lid/ivory	1 pc	0494015305173
28	Ceramic lid/ivory	1 pc	0494015305174

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

2.2. Exploded view of the model Fenix



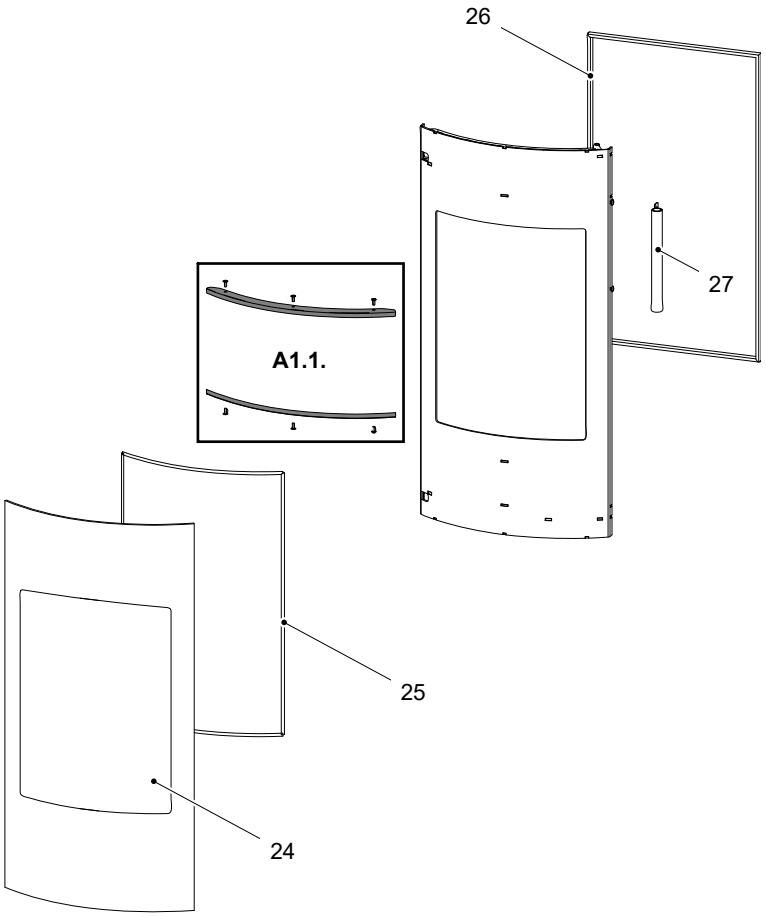
Position	Name	Amount	Item number
Exploded view of the model Fenix			
A1	Firebox door (set)/black	1 pc	0435315405300
1	Door bottom/black	1 pc	0435315005360
2	Magnet	1 pc	0595015005002
3	Ash pan	1 pc	0494015005603

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

4	Grate	1 pc	0494015005501
5	Back (30x274x366.2)	1 pc	0494015005502
6	Rear right side (28x89.5x373.5)	1 pc	0494015005515
7	Rear left side (28x89.5x373.5)	1 pc	0494015005505
8	Lower screen (vermiculite)	1 pc	0494015005506
9	Top screen (vermiculite)	1 pc	0494015005507
10	Controller handle	1 pc	0435315005047
11	Door spring	1 pc	0491015005031
12	External air intake/black	1 pc	0494015005065
13	Air inlet plug	1 pc	0494015005061
14	Leveling foot	4 pcs	0494015005090
15	Heat-resistant glass (4x120x460)	2 pcs	0494015005322
16	Side cover left/black	1 pc	0435315405150
17	Side cover right/black	1 pc	0435315405140
18	Back cover/black	1 pc	0494015016130
19	Flue gas seal 8x2 mm	470 mm	0040208020006
20	Flue/black	1 pc	0494015005020
21	Flue pipe plug/black	1 pc	0494015005030
22	Lid/black	1 pc	0435315015800

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

2.3. Detail A1



Position	Name	Amount	Item number
Detail A1			
A1.1.	Glass holder — set/black	1 pc	0435315405301
24	Heat-resistant glass (4x378x768 R346)	1 pc	0435315005324
25	Glass sealing cord 6 mm	1500 mm	0040300060005
26	Door sealing cord 16 mm	2200 mm	0040300160005
27	Door handle/black	1 pc	0435315005370

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

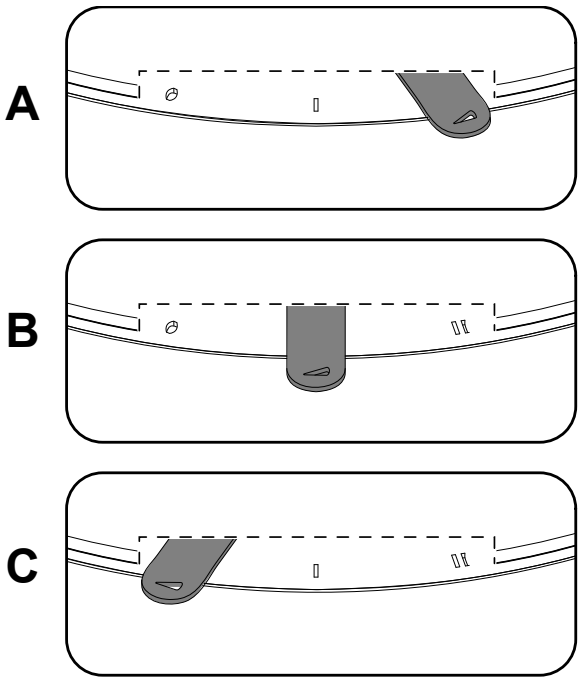
3. Easy control

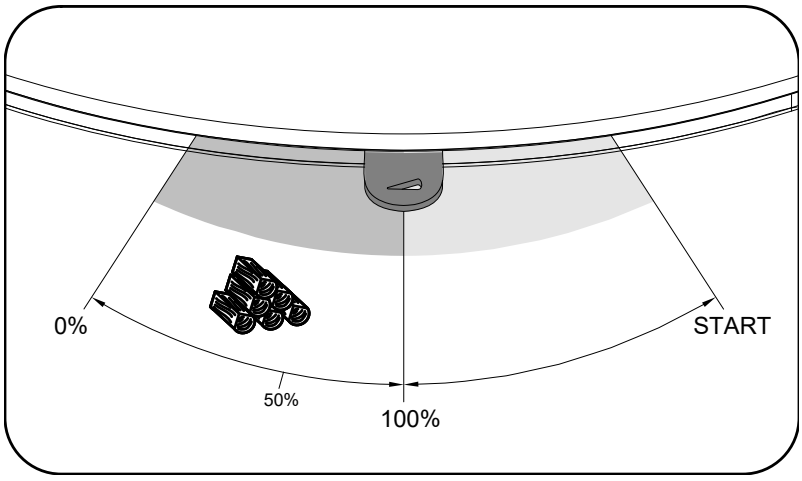
Control of all three air inlets - primary, secondary, tertiary - using just one regulator.

1. The regulator is in the position designated for ignition (Fig. A). All three air inlets (primary, secondary, tertiary) are open.
2. Setting the Easy control regulator in heating mode (fig. B).
3. The regulator is in the position designated for closing the air inlets (fig. C). No inlet is open (primary, secondary, tertiary). This position is only used when the stove is out of operation, after the heating process has ended.

WARNING

During the heating process, the air inlets must not be closed (Fig. C)! In extreme cases, an explosion in the stove may occur, resulting in glass shattering, embers scattering around the room and a fire.

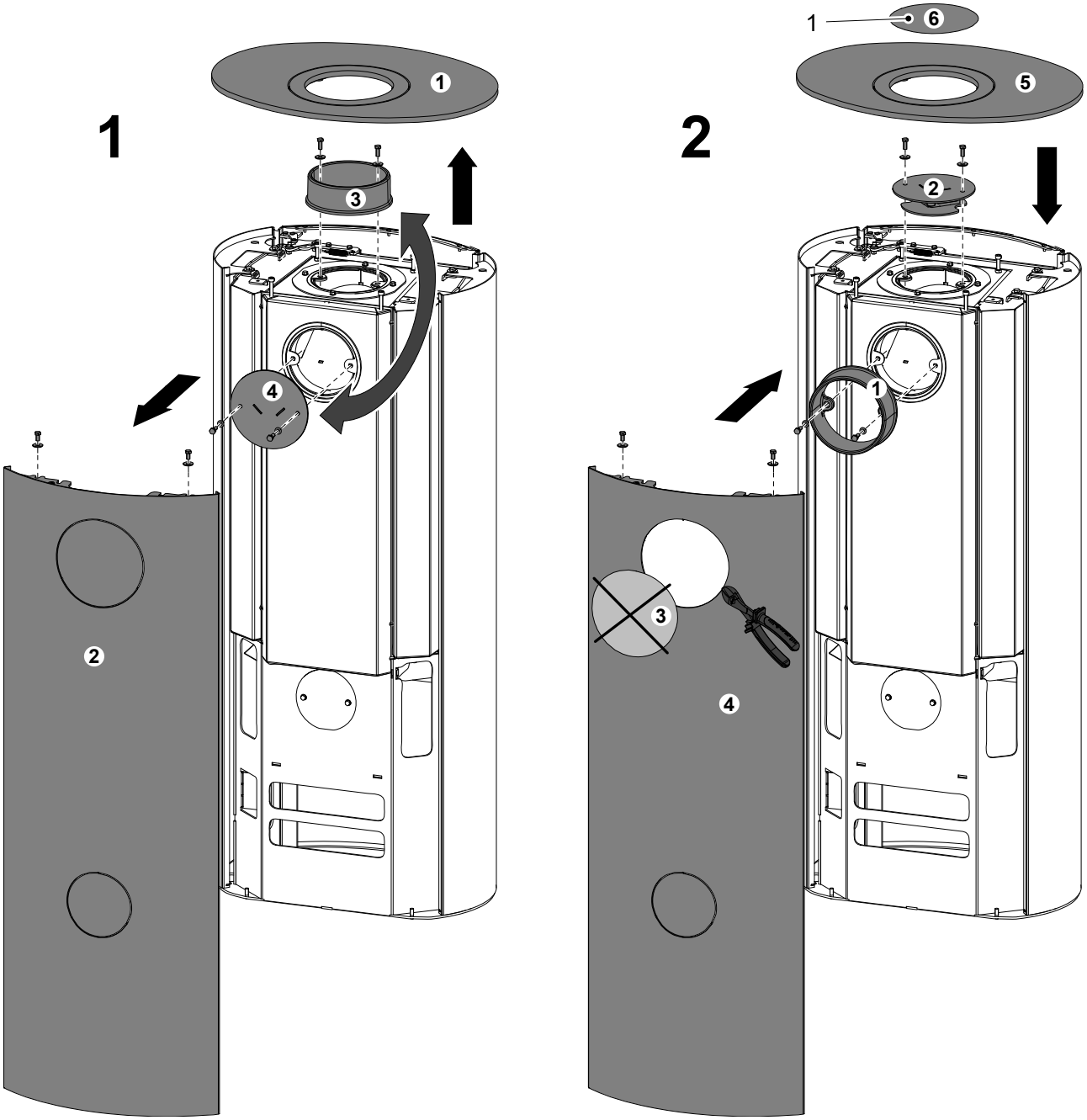




Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

5. Flue pipe replacement

5.1. Epic

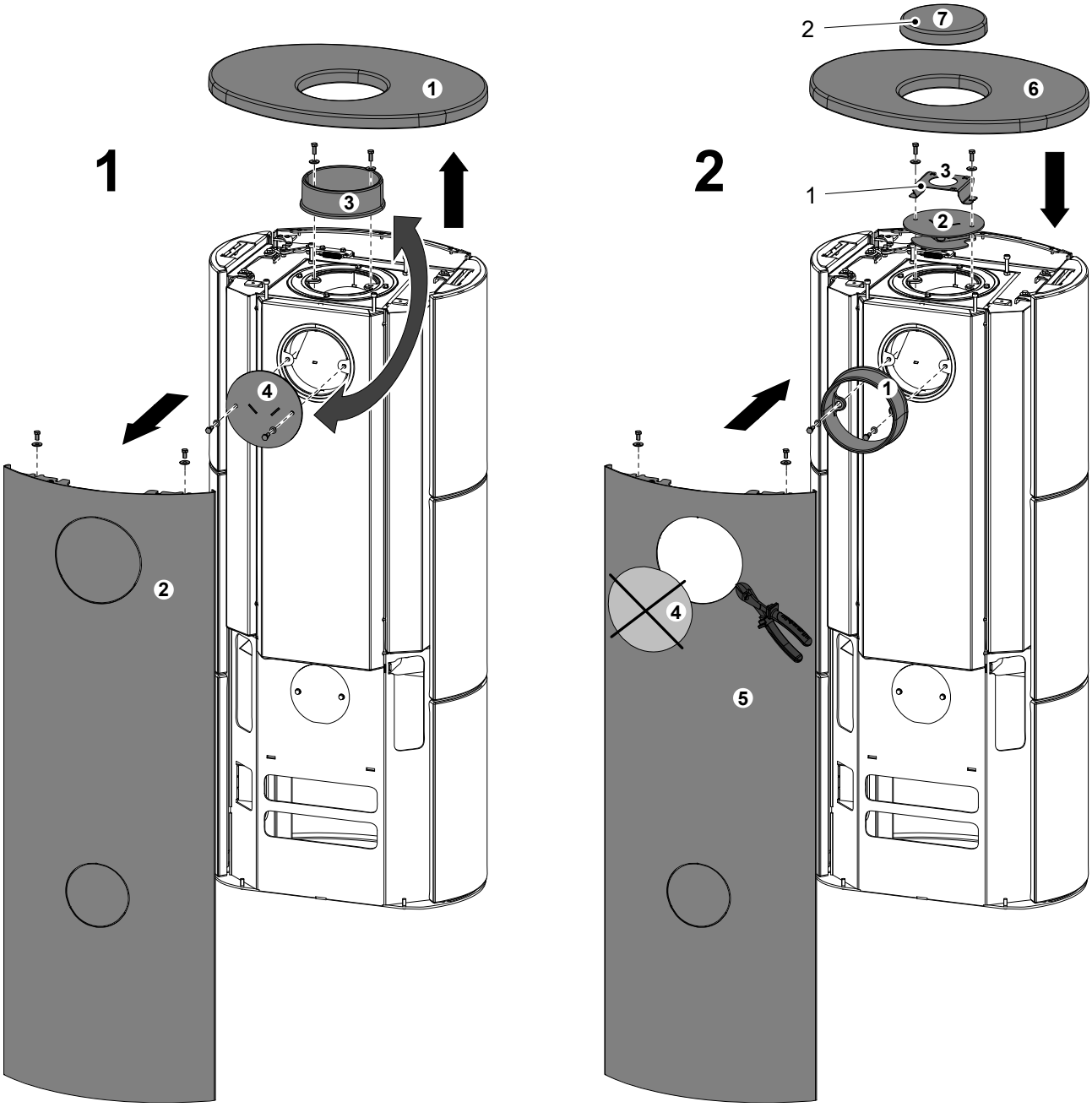


Note

The lid plug (pos. 1) is part of the standard accessories supplied with the stove.

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

5.2. Brillo



Note

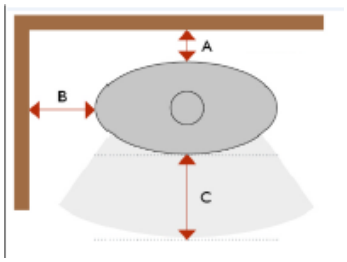
The ceramic lid and support (pos. 1 and 2) are part of the standard accessories supplied with the stove.

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

6. Connection to a concentric chimney

Note

The Epic/Fenix/Ember/Glow/Brillo/Orba stoves allow connection to a concentric two-layer chimney system, which ensures both the exhaust of flue gases and the supply of fresh combustion air, through one flue pipe body, or rather the chimney. Using this connection configuration will give the user greater freedom in choosing the location of the stove, as he does not have to take into account the connection of the air supply to the bottom of the heater. In addition, this connection significantly reduces the minimum safety distances of the stove from flammable walls or other flammable objects, to the min. values, see the tables below.

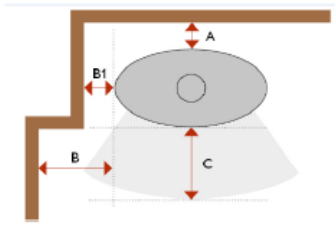


Epic/Brillo

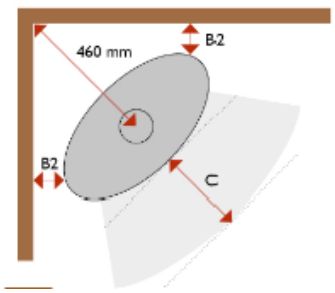
Position	Distance (mm)
A	50
B	250
C	950

Fenix

Position	Distance (mm)
A	60
B	350
C	800



A	50
B	250
B1	150
C	950



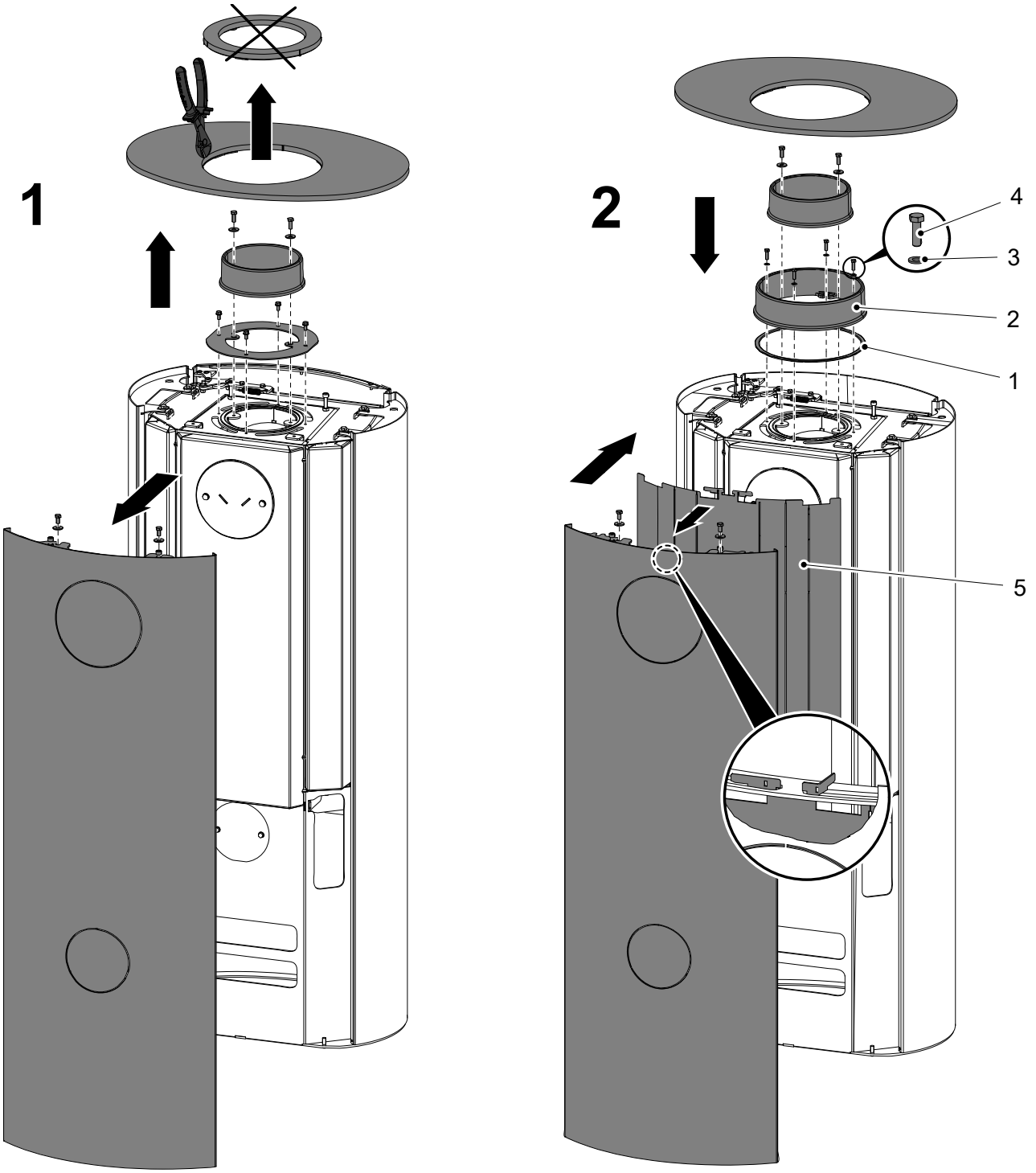
B2	120
C	950

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

6.1. Assembly instructions

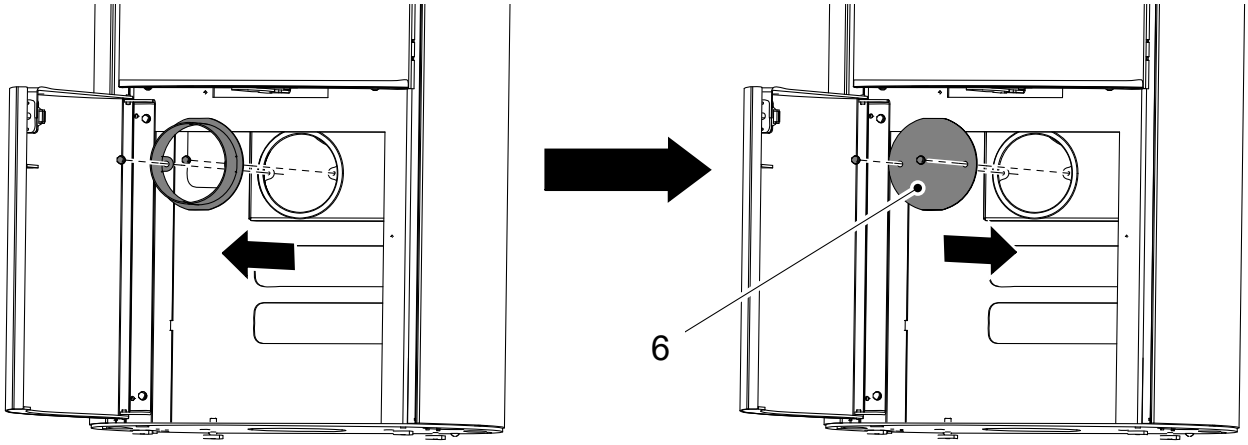
Note

For Epic Woodstone/Graywood and Brillo, the lid must be replaced with a metal lid (item no. 0435315015800).



Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

3



Position	Name	Amount	Item number
1	Sealing cord 8x2 mm	630 mm	It is not part of the batches, item no. 0494015006025
2	Throat D200 mm	1 pc	
3	Washer 5.3 DIN 125	4 pcs	
4	Screw M5x16 DIN 933	4 pcs	
5	Shielding	1 pc	
6	Air inlet plug	1 pc	

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

HAAS + SOHN

Epic / Fenix / Brillo

Technická dokumentace
Krbová kamna

CZ

04353150014000d

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Technický popis 1
1.1. Epic 1
1.2. Fenix 2
1.3. Brillo 3

2. Seznam náhradních dílů 4
2.1. Celkový rozstřel modelu Epic/Brillo 4
2.2. Celkový rozstřel modelu Fenix 6
2.3. Detail A1 8

3. Easy control 9

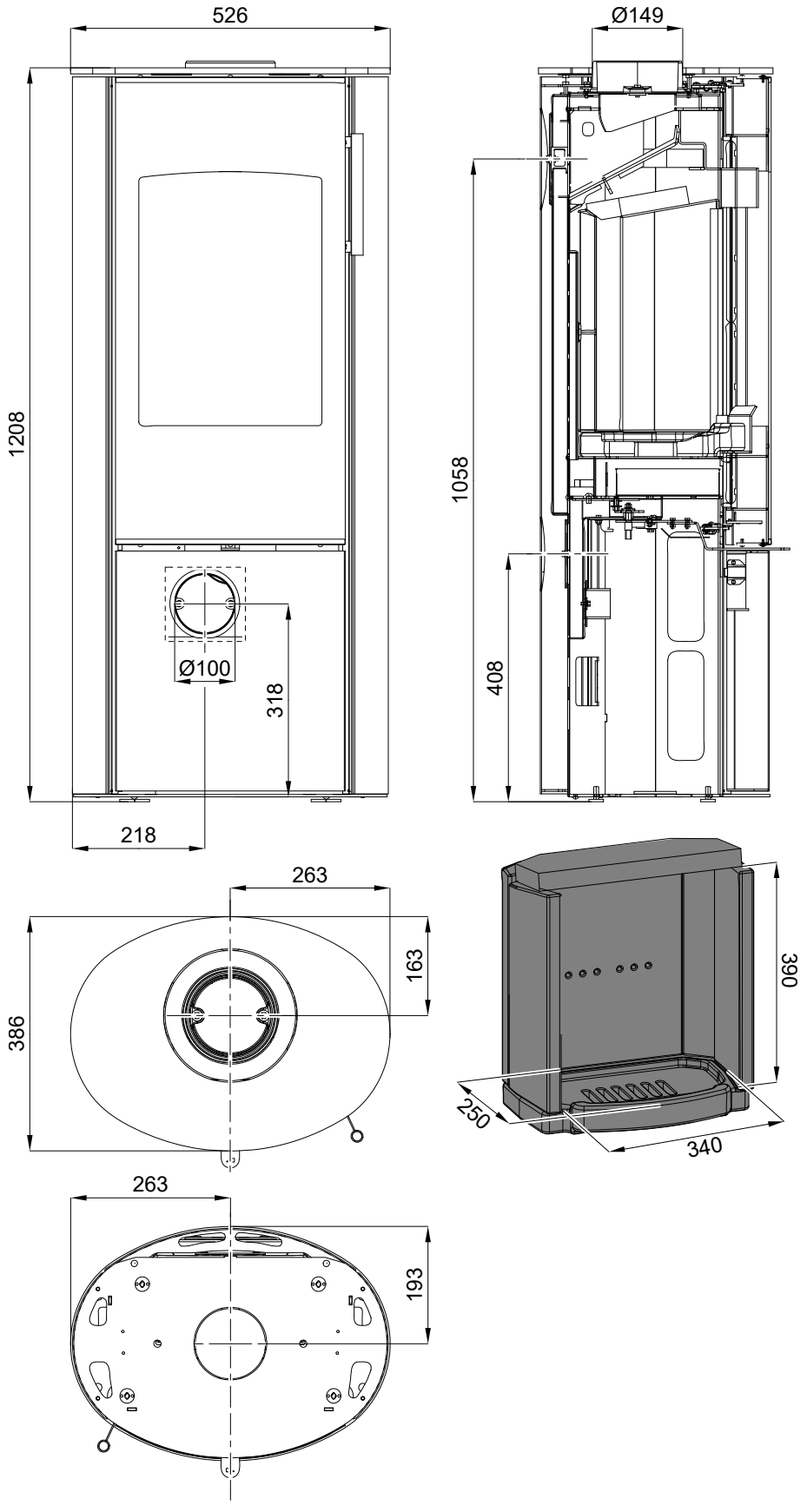
4. Záměna přívodu vzduchu 10

5. Záměna kouřovodu 11
5.1. Epic 11
5.2. Brillo 12

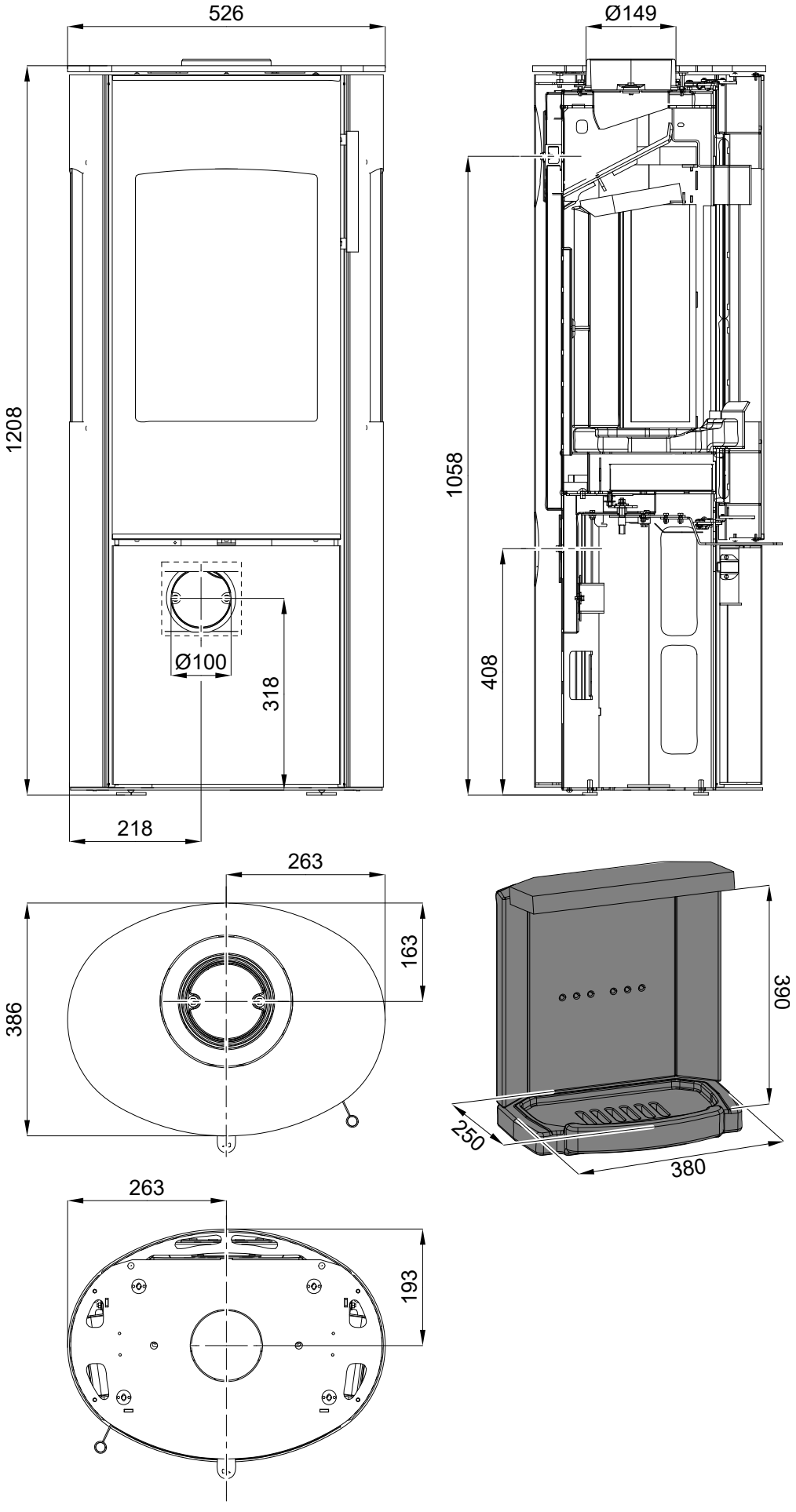
6. Připojení na koncentrický komín 13
6.1. Montážní návod 14

1. Technický popis

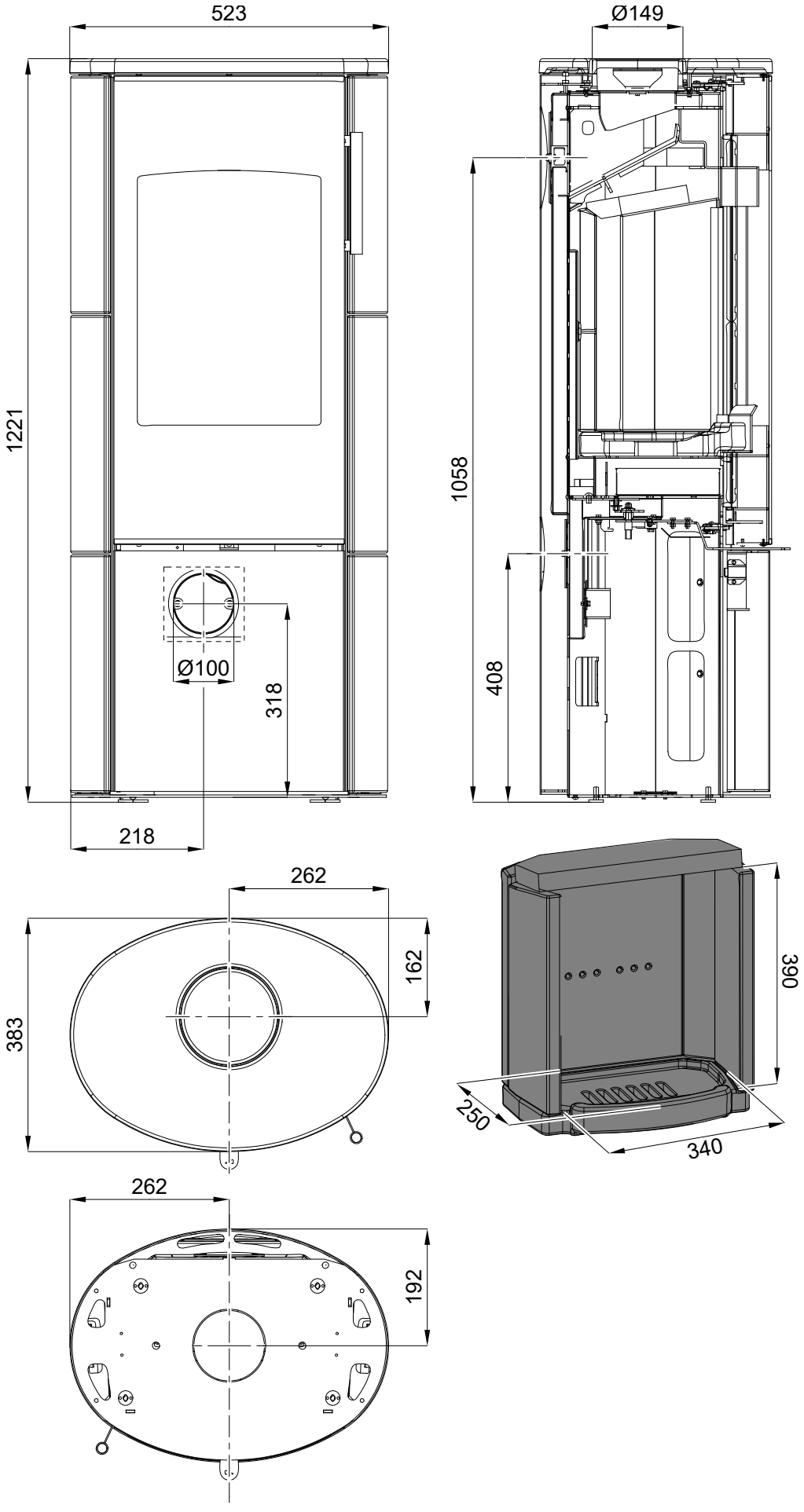
1.1. Epic



1.2. Fenix

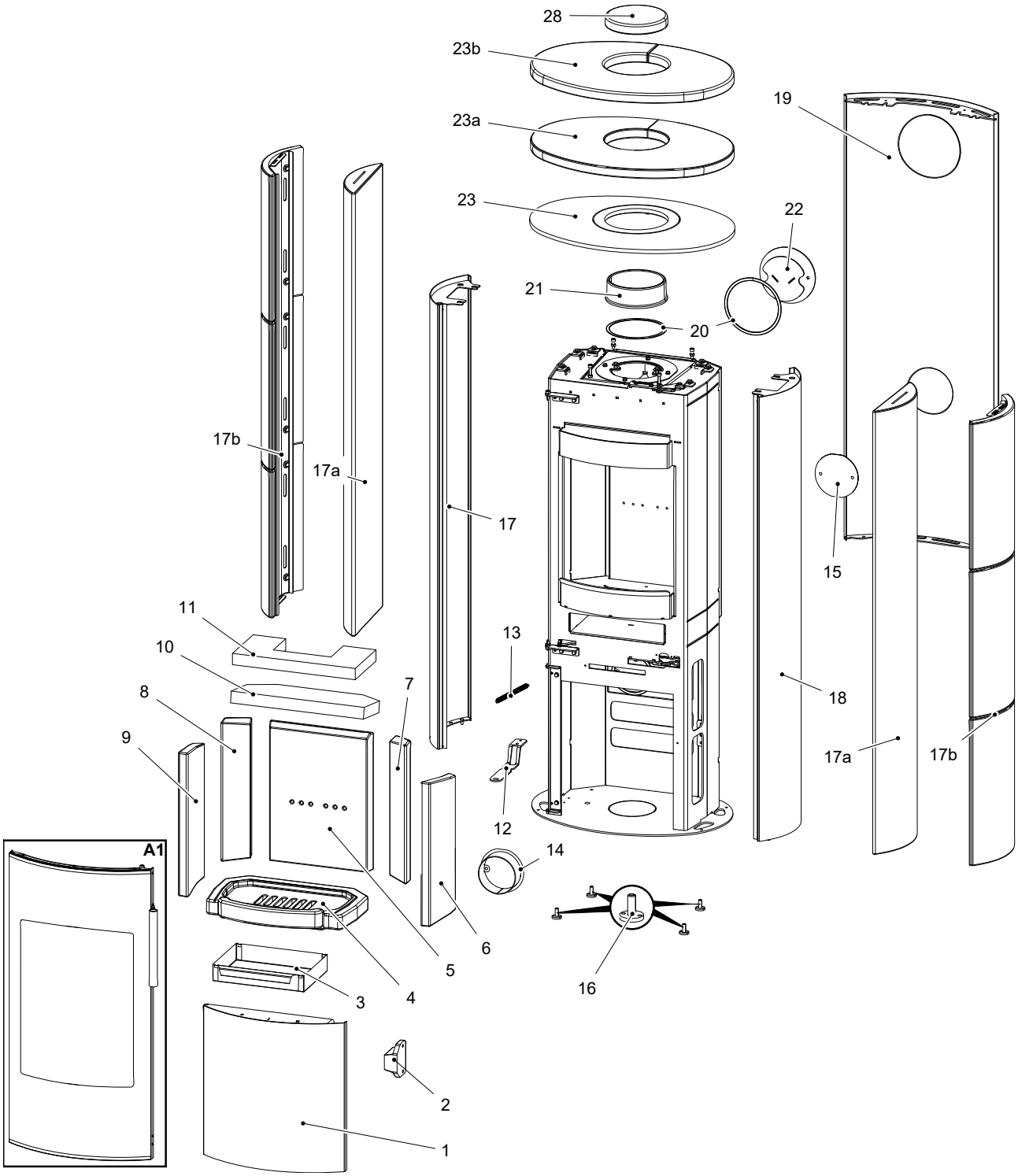

526
1208
Ø100
318
218
Ø149
1058
408
263
163
386
390
250
380
263
193

1.3. Brillo


523
Ø149
1221
1058
408
Ø100
318
218
262
162
383
390
250
340
262
192

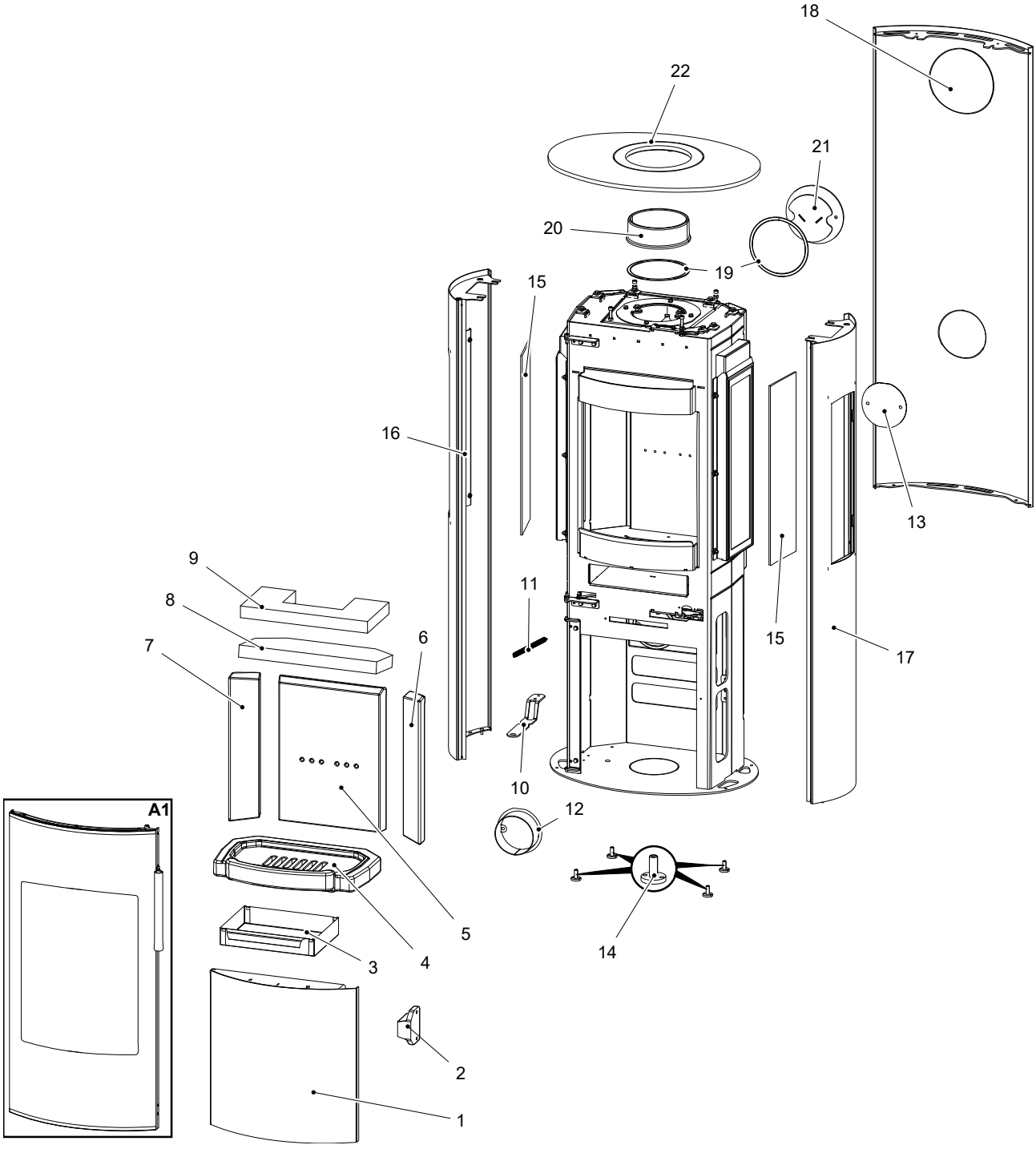
2. Seznam náhradních dílů

2.1. Celkový rozstřel modelu Epic/Brillo



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Celkový rozstřel modelu Epic/Brillo			
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0435315405300
1	Dvířka spodní/černá	1 ks	0435315005360
2	Magnet	1 ks	0595015005002
3	Popelník	1 ks	0494015005603
4	Rošt	1 ks	0494015005501
5	Záda (30x274x366,2)	1 ks	0494015005502
6	Bok pravý (26x382,2x159,7)	1 ks	0494015005504
7	Bok zadní pravý (28x89,5x373,5)	1 ks	0494015005515
8	Bok zadní levý (28x89,5x373,5)	1 ks	0494015005505
9	Bok levý (26x382,2x159,7)	1 ks	0494015005503
10	Clona spodní (vermikulit)	1 ks	0494015005506
11	Clona vrchní (vermikulit)	1 ks	0494015005507
12	Madlo regulátoru	1 ks	0435315005047
13	Pružina dveří	1 ks	0491015005031
14	Externí přívod vzduchu/černá	1 ks	0494015005065
15	Záslepka přívodu vzduchu/černá	1 ks	0494015005061
16	Štelovací noha	4 ks	0494015005090
17	Kryt boční levý/bílá	1 ks	0494015006120
17	Kryt boční levý/titan	1 ks	0494015016120
17a	Boční obklad kámen/woodstone	2 ks	0494015005171
17a	Boční obklad kámen/pískovec Graywood	2 ks	0494015015171
17b	Boční obklad keramika/slonová kost	2 ks	0494015305170
18	Kryt boční pravý/bílá	1 ks	0494015006110
18	Kryt boční pravý/titan	1 ks	0494015016110
19	Zadní kryt/bílá	1 ks	0494015006130
19	Zadní kryt/titan	1 ks	0494015015130
19	Zadní kryt/černá	1 ks	0494015016130
20	Těsnění kouřovodu 8x2 mm	470 mm	0040208020006
21	Kouřovod/černá	1 ks	0494015005020
22	Záslepka kouřovodu/černá	1 ks	0494015005030
23	Víko/bílá	1 ks	0435315005800
23	Víko/titan	1 ks	0435315006800
23a	Víko kámen/woodstone	1 ks	0494015005173
23a	Víko kámen/pískovec Graywood	1 ks	0494015015173
23b	Keramické víko/slonová kost	1 ks	0494015305173
28	Keramické víčko/slonová kost	1 ks	0494015305174

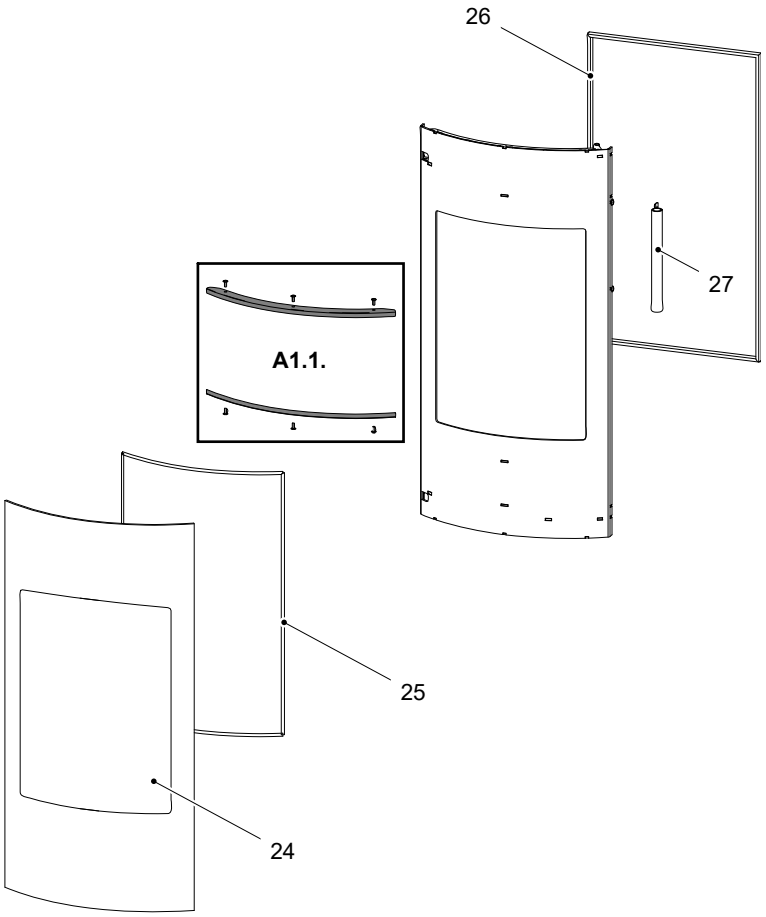
2.2. Celkový rozstřel modelu Fenix



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Celkový rozstřel modelu Fenix			
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0435315405300
1	Dvířka spodní/černá	1 ks	0435315005360
2	Magnet	1 ks	0595015005002
3	Popelník	1 ks	0494015005603

4	Rošt	1 ks	0494015005501
5	Záda (30x274x366,2)	1 ks	0494015005502
6	Bok zadní pravý (28x89,5x373,5)	1 ks	0494015005515
7	Bok zadní levý (28x89,5x373,5)	1 ks	0494015005505
8	Clona spodní (vermikulit)	1 ks	0494015005506
9	Clona vrchní (vermikulit)	1 ks	0494015005507
10	Madlo regulátoru	1 ks	0435315005047
11	Pružina dveří	1 ks	0491015005031
12	Externí přívod vzduchu/černá	1 ks	0494015005065
13	Záslepka přívodu vzduchu	1 ks	0494015005061
14	Štelovací noha	4 ks	0494015005090
15	Žáruvzdorné sklo (4x120x460)	2 ks	0494015005322
16	Kryt boční levý/černá	1 ks	0435315405150
17	Kryt boční pravý/černá	1 ks	0435315405140
18	Zadní kryt/černá	1 ks	0494015016130
19	Těsnění kouřovodu 8x2 mm	470 mm	0040208020006
20	Kouřovod/černá	1 ks	0494015005020
21	Záslepka kouřovodu/černá	1 ks	0494015005030
22	Víko/černá	1 ks	0435315015800

2.3. Detail A1



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Detail A1			
A1.1.	Držák skla — set/černá	1 ks	0435315405301
24	Žáruvzdorné sklo (4x378x768 R346)	1 ks	0435315005324
25	Těsnící šňůra skla 6 mm	1500 mm	0040300060005
26	Těsnící šňůra dveří 16 mm	2200 mm	0040300160005
27	Madlo dveří/černá	1 ks	0435315005370

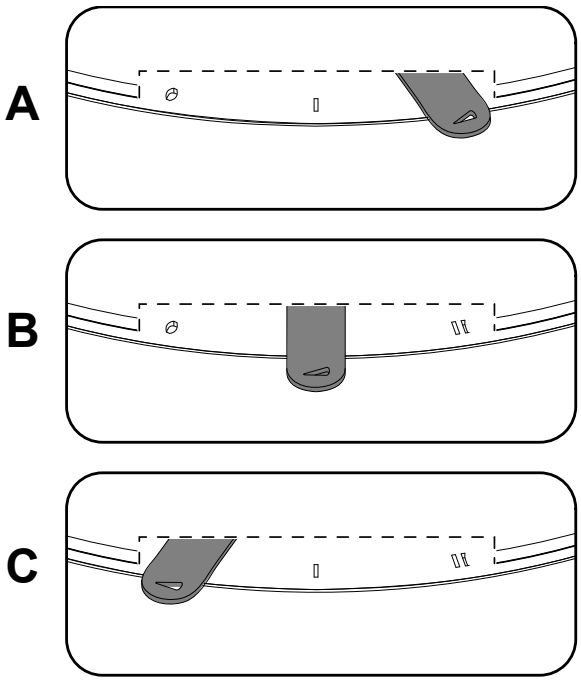
3. Easy control

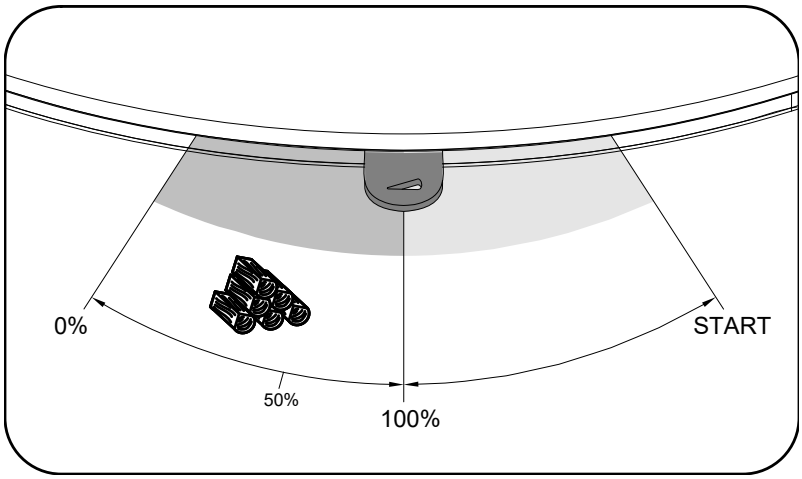
Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciárního-pouze pomocí jednoho regulátoru.

1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciární).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciární). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

VAROVÁNÍ

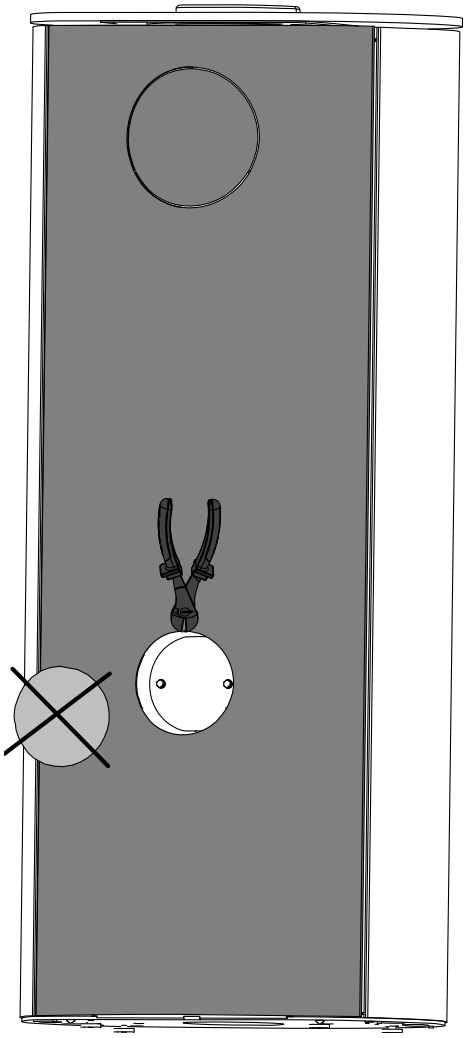
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.



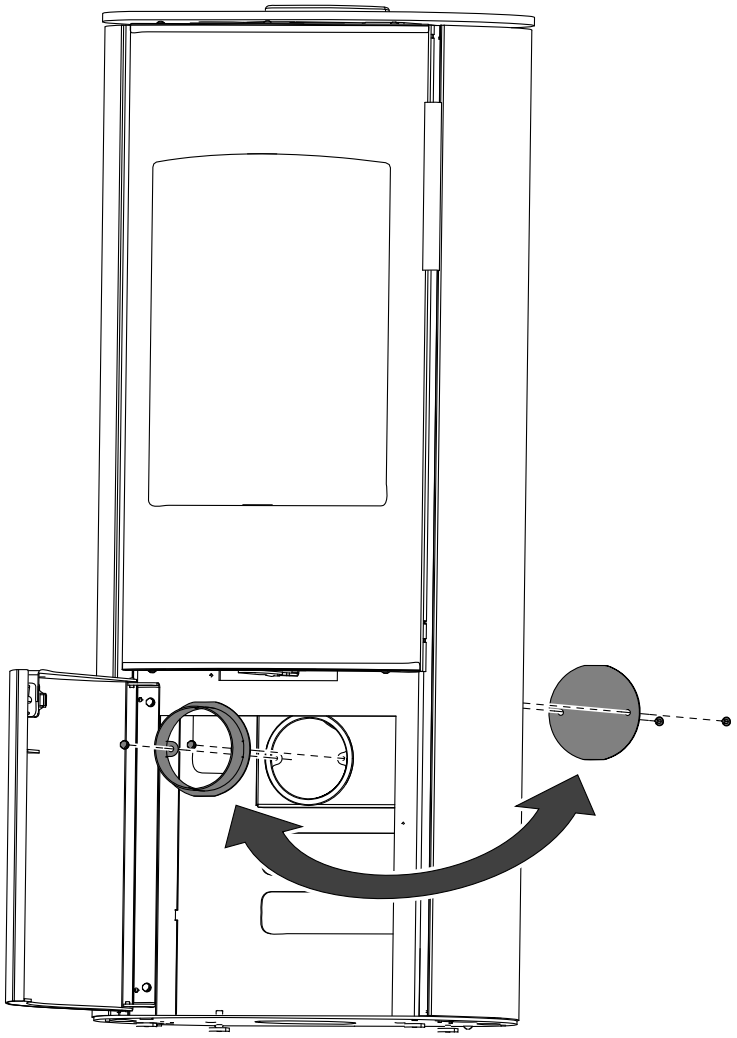


4. Záměna přívodu vzduchu

1

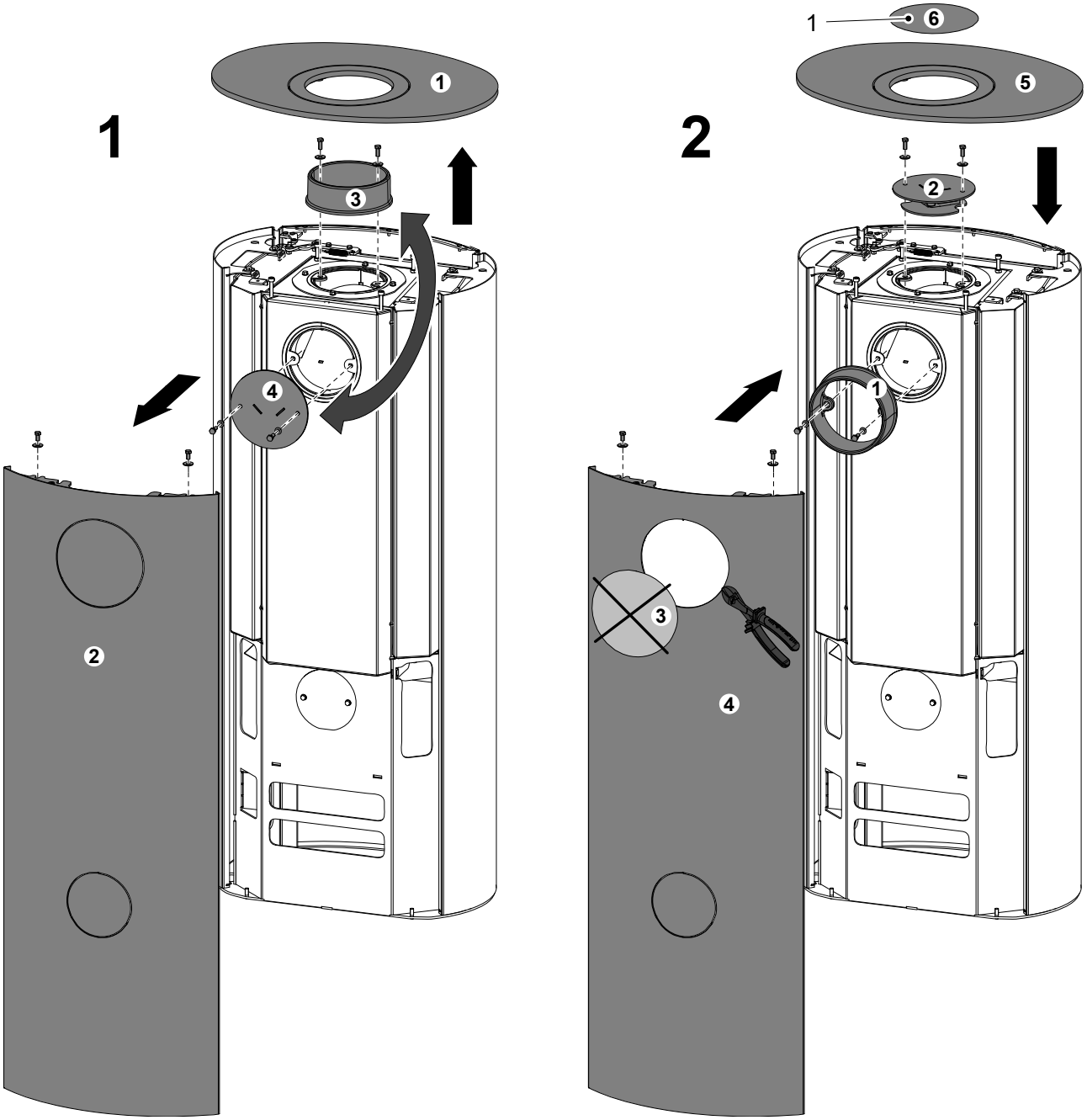


2



5. Záměna kouřovodu

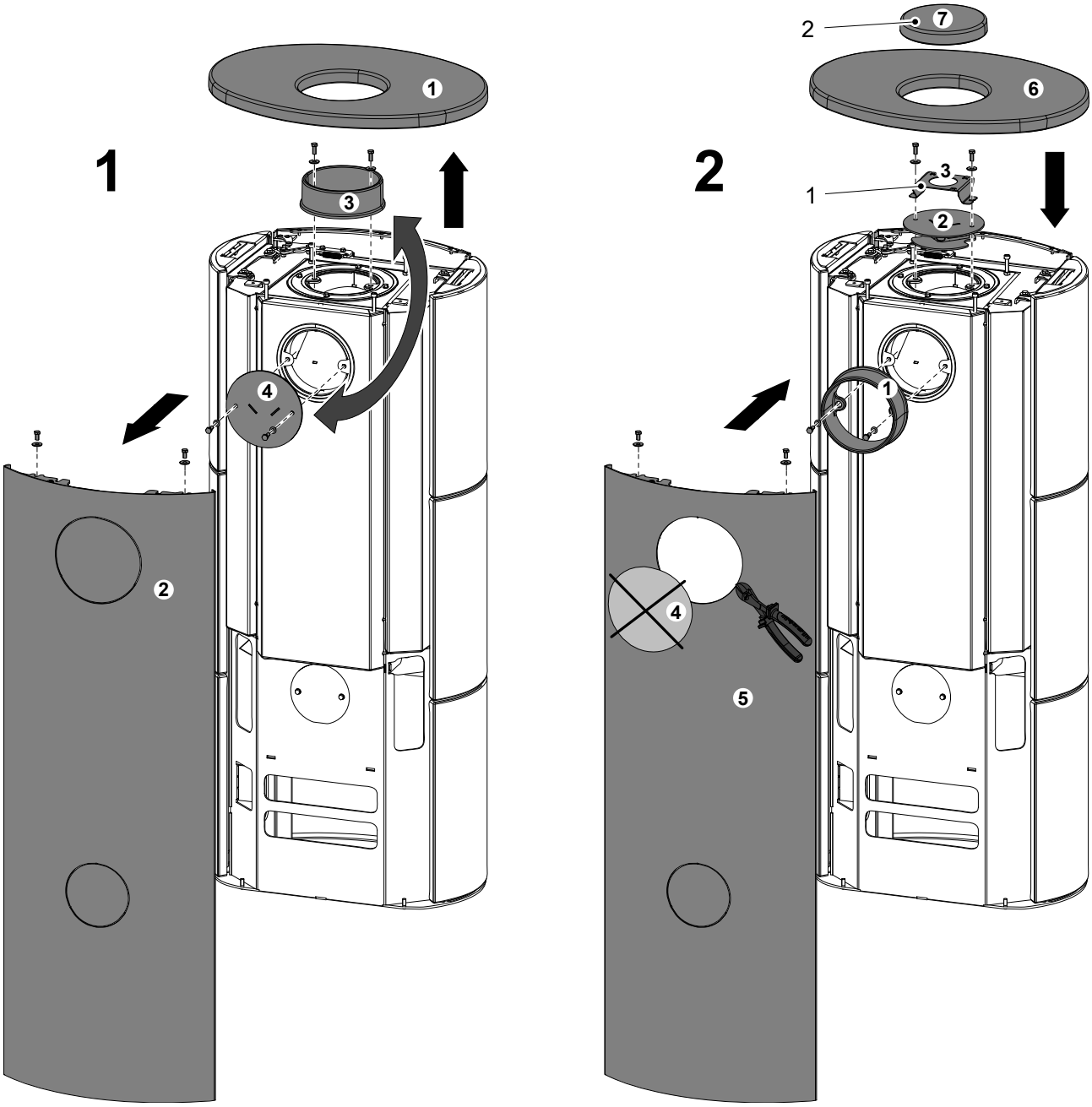
5.1. Epic



Poznámka

Záslepka víka (poz. 1) je součástí standardního příslušenství dodávaného spolu s kamny.

5.2. Brillo



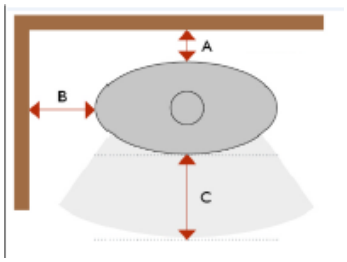
Poznámka

Keramické víčko a podpěra (poz. 1 a 2) jsou součástí standardního příslušenství dodávaného spolu s kamny.

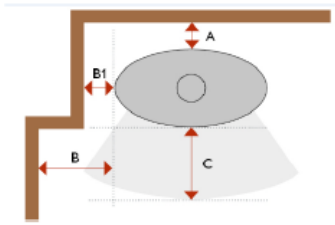
6. Připojení na koncentrický komín

Poznámka

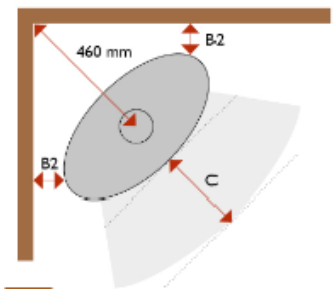
Kamna Epic/Fenix/Ember/Glow/Brillo/Orba umožňují připojení na koncentrický dvouvrstvý komínový systém, který zajišťuje jak odvod spalin, tak přívod čerstvého spalovacího vzduchu, a to jedním tělesem kouřovodu, potažmo komínu. Použití této konfigurace zapojení poskytne uživateli větší volnost při volbě umístění kamen, neboť nemusí brát ohled na připojení přívodu vzduchu do spodní části topidla. Navíc toto zapojení významně zmenšuje minimální bezpečnostní vzdálenosti kamen od hořlavých zdí, nebo jiných hořlavých předmětů, na min. hodnoty viz tabulky níže.



	Epic/Brillo	Fenix
Pozice	Vzdálenost (mm)	Vzdálenost (mm)
A	50	60
B	250	350
C	950	800



A	50
B	250
B1	150
C	950

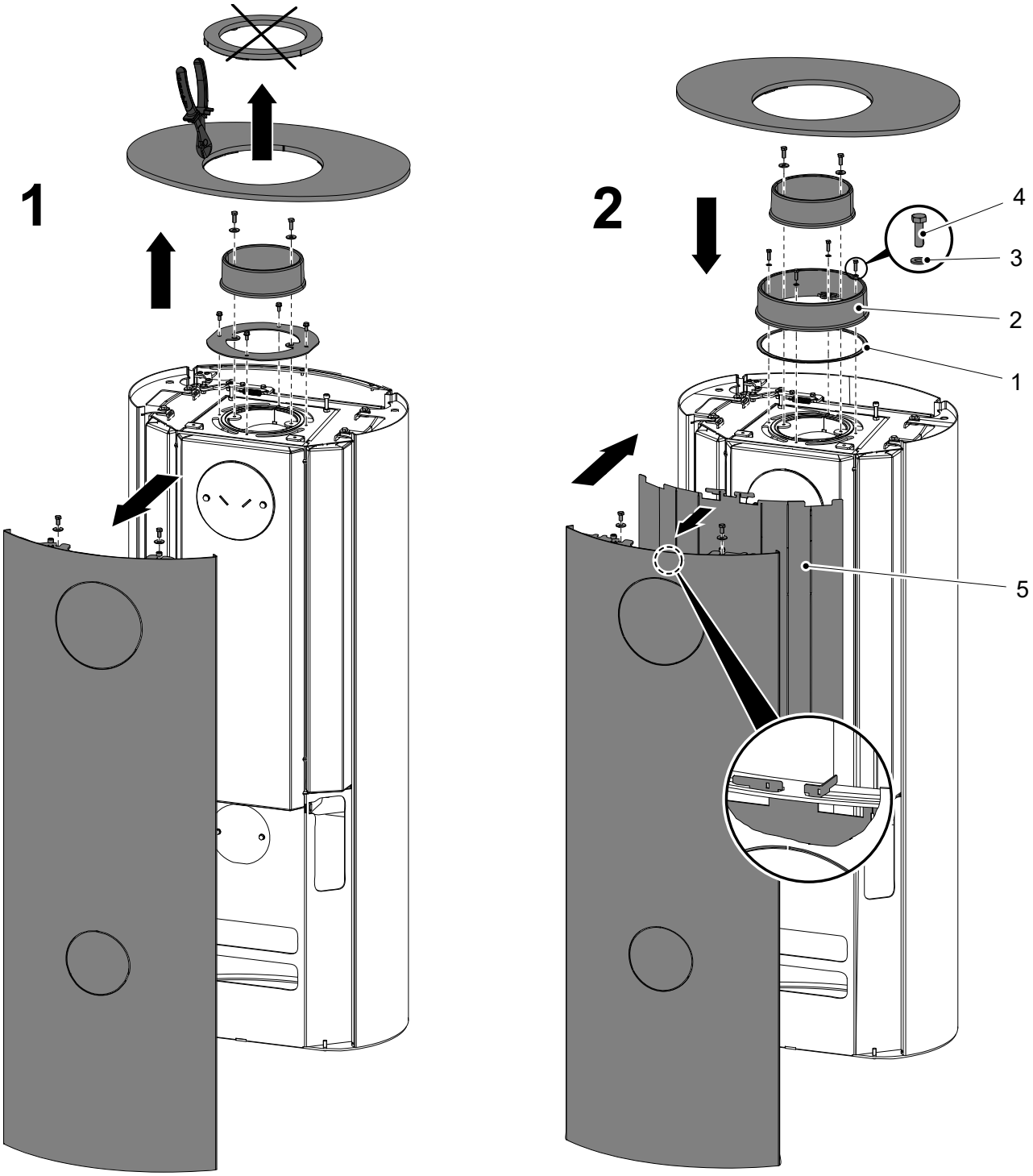


B2	120
C	950

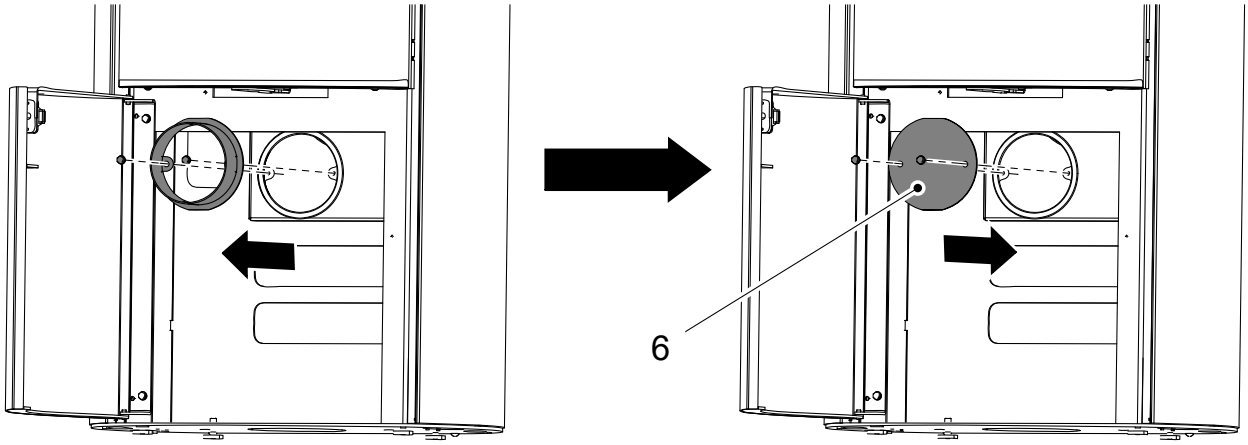
6.1. Montážní návod

Poznámka

Pro Epic Woodstone/Graywood a Brillo je nutné vyměnit víko za plechové (č. zboží 0435315015800).



3



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
1	Těsnící šňůra 8x2 mm	630 mm	Není součástí dodávky, č. zboží 0494015006025
2	Hrdlo D200 mm	1 ks	
3	Podložka 5,3 DIN 125	4 ks	
4	Šroub M5x16 DIN 933	4 ks	
5	Stínění	1 ks	
6	Záslepka přívodu vzduchu	1 ks	